Metabolic.ie
National Centre for Inherited Metabolic Disorders

USEFUL PHRASES WHEN TRAVELLING ABROAD (PKU)

Metabolic.ie
National Centre for Inherited Metabolic Disorders

SPANISH

- I have/my daughter/my son has a medical condition called phenylketonuria. Because of this, I/she/he has a very strict low protein diet.

Tengo una condición médica llamada fenilcetonuria. Por eso tengo una dieta muy estricta baja en proteínas.

Mi hija tiene una condición médica llamada fenilcetonuria. Por eso tiene una dieta muy estricta baja en proteínas.

Mi hijo tiene una condición médica llamada fenilcetonuria. Por eso tiene una dieta muy estricta baja en proteínas.

- For medical reasons (a disorder called phenylketonuria), I am not/my child is not able to eat any products which contain a lot of protein, for example meat, fish, eggs, cheese, nuts, dairy, and soya.

Por razones médicas (una condición médica llamada fenilcetonuria), no puedo comer productos que contengan mucha proteína, como carne, pescado, huevos, queso, frutos secos, lácteos y soja.

Por razones médicas (una condición médica llamada fenilcetonuria), mi hijo/hija no puedo comer productos que contengan mucha proteína, como carne, pescado, huevos, queso, frutos secos, lácteos y soja

- Could I have some potatoes (without milk)/a plate of French fries with a green salade or vegetables?

¿Me podría dar patatas (sin leche)/un plato de patatas fritas con una ensalada verde o verduras?

- Can I order a plate of vegetables only, please?

¿Puedo pedir un plato solo de verduras, por favor?

- Can you cook a portion of this pasta/rice/pizza base for my (child's) meal tonight?

¿Podría cocinar una porción de esta pasta/arroz/base de pizza para mi comida esta noche?

¿Podría cocinar una porción de esta pasta/arroz/base de pizza para la comida de mi hijo/hija esta noche?

- Can I/my child eat this special medical food in your restaurant?

¿Puedo comer este alimento médico especial en su restaurante?
¿Mi hijo/hija puede comer este alimento médico especial en su restaurante?

- I cannot take food or drinks containing ASPARTAME (E951)

No puedo consumir alimentos o bebidas que contengan ASPARTAME (E951).

Metabolic.ie
National Centre for Inherited Metabolic Disorders

GERMAN

- I have/my daughter/my son has a medical condition called phenylketonuria. Because of this, I/she/he has a very strict low protein diet.

Ich habe eine Krankheit namens Phenylketonurie. Deshalb habe ich eine sehr strenge eiweißarme Diät.

Meine Tochter hat eine Krankheit namens Phenylketonurie. Deshalb hat sie eine sehr strenge eiweißarme Diät.

Mein Sohn hat eine Krankheit namens Phenylketonurie. Deshalb hat er eine sehr strenge eiweißarme Diät.

- For medical reasons (a disorder called phenylketonuria), I am not/my child is not able to eat any products which contain a lot of protein, for example meat, fish, eggs, cheese, nuts, dairy, and soya.

Aus medizinischen Gründen (eine Krankheit namens Phenylketonurie) kann ich keine Produkte essen, die viel Eiweiß enthalten, zum Beispiel Fleisch, Fisch, Eier, Käse, Nüsse, Milchprodukte und Soja.

Aus medizinischen Gründen (eine Krankheit namens Phenylketonurie) kann mein Kind keine Produkte essen, die viel Eiweiß enthalten, zum Beispiel Fleisch, Fisch, Eier, Käse, Nüsse, Milchprodukte und Soja.

- Could I have some potatoes (without milk)/a plate of French fries with a green salad or vegetables?

Könnte ich Kartoffeln (ohne Milch)/ Pommes mit einem grünen Salat oder Gemüse bestellen?

- Can I order a plate of vegetables only, please?

Kann ich bitte einen Teller nur Gemüse bestellen?

- Can you cook a portion of this pasta/rice/pizza base for my (child's) meal tonight?

Könnten Sie bitte eine Portion dieser Pasta/Reis/Pizzaboden für die Mahlzeit meines Kindes heute Abend kochen?

Könnten Sie bitte eine Portion dieser Pasta/Reis/Pizzaboden für meine Mahlzeit heute Abend kochen?

- Can I/my child eat this special medical food in your restaurant?

Kann ich dieses spezielle medizinische Essen in Ihrem Restaurant essen?

Kann mein Kind dieses spezielle medizinische Essen in Ihrem Restaurant essen?

- I cannot take food or drinks containing ASPARTAME (E951)

Ich kann keine Lebensmittel oder Getränke haben, die ASPARTAM (E951) enthalten.

FRENCH

- I have/my daughter/my son has a medical condition called phenylketonuria. Because of this, I/she/he has a very strict low protein diet.

J'ai une condition médicale qui s'appelle phénylcétonurie. À cause de cette condition, J'ai un régime stricte pauvre en protéine.

Ma fille a une condition médicale qui s'appelle phénylcétonurie. À cause de cette condition, elle a un régime stricte pauvre en protéine.

Mon fils a une condition médicale qui s'appelle phénylcétonurie. À cause de cette condition, il a un régime stricte pauvre en protéine.

- For medical reasons (a disorder called phenylketonuria), I am not/my child is not able to eat any products which contain a lot of protein, for example meat, fish, eggs, cheese, nuts, dairy, and soya (first one is I / second is my child)

Pour des raisons médicales (une condition qui s'appelle phénylcétonurie), Je ne peux pas manger des produits avec beaucoup de protéine – comme de la viande, du poisson, des oeufs, du fromage, des noix, des produits laitiers et de soja.

Pour des raisons médicales (une condition qui s'appelle phénylcétonurie), mon enfant ne peut pas manger des produits avec beaucoup de protéine – comme de la viande, du poisson, des oeufs, du fromage, des noix, des produits laitiers et de soja.

- Could I have some potatoes (without milk)/a plate of French fries with a green salade or vegetables?

Est-ce je pourrais avoir des pommes de terre (sans lait) / une assiette de frites avec une salade verte ou des légumes?

- Can I order a plate of vegetables only, please?

Est-ce je pourrais avoir seulement une assiette des legumes s'il vous plaît?

- Can you cook a portion of this pasta/rice/pizza base for my (child's) meal tonight?

Est-ce que c'est possible de cuisiner cette portion des pâtes / du riz / pizza pour moi ce soir ?
Est-ce que c'est possible de cuisiner cette portion des pâtes / du riz / pizza pour mon enfant ce soir?

- Can I/my child eat this special medical food in your restaurant?

Est-ce que c'est possible de manger cette nourriture médicale dans votre restaurant ?

- I cannot take food or drinks containing ASPARTAME (E951)

Je ne peux pas manger de la nourriture ou des boissons qui contiennent ASPARTAME (E951)

Metabolic.ie
National Centre for Inherited Metabolic Disorders

Metabolic.ie
National Centre for Inherited Metabolic Disorders

ITALIAN

- I have/my daughter/my son has a medical condition called phenylketonuria. Because of this, I/she/he has a very strict low protein diet.

Ho una condizione medica chiamata fenilchetonuria. Per questo motivo ho una dieta severa a basso contenuto proteico.

Mia figlia ha una condizione medica chiamata fenilchetonuria. Per questo motivo ha una dieta severa a basso contenuto proteico.

Mio figlio ha una condizione medica chiamata fenilchetonuria. Per questo motivo ha una dieta severa a basso contenuto proteico.

- For medical reasons (a disorder called phenylketonuria), I am not/my son/ my daughter is not able to eat any products which contain a lot of protein, for example meat, fish, eggs, cheese, nuts, dairy, and soya.

Per ragioni mediche {condizione medica chiamata fenilchetouria}, non posso mangiare nessun prodotto che contiene tante proteine, per esempio carne, pesce, uova, formaggio, noci, latticini e soya.

Per ragioni mediche {condizione medica chiamata fenilchetouria}, mio figlio non può mangiare nessun prodotto che contiene tante proteine, per esempio carne, pesce, uova, formaggio, noci, latticini e soya.

Per ragioni mediche {condizione medica chiamata fenilchetouria}, mia figlia non può mangiare nessun prodotto che contiene tante proteine, per esempio carne, pesce, uova, formaggio, noci, latticini e soya.

- Could I have some potatoes (without milk)/a plate of French fries with a green salade or vegetables?

Potrei avere delle patate (senza latte)/ un piatte di patatine con insalata verde o vegetali?

- Can I order a plate of vegetables only, please?

Posso ordinare un piatto di soli vegetali, per favore?

- Can you cook a portion of this pasta/rice/pizza base for my son's/daughter's/my meal tonight?

Puoi cucinare una porzione di questa base di pasta\pizza\riso per il pasto di mio figlio stasera?

Puoi cucinare una porzione di questa base di pasta\pizza\riso per il pasto di mio figlia stasera?

Puoi cucinare una porzione di questa base di pasta\pizza\riso per il mio pasto di stasera?

- Can I/my son/ daughter eat this special medical food in your restaurant?

Posso mangiare questo alimento medico speciale nel vostro ristorante?

Mio figlio può mangiare questo alimento medico speciale nel vostro ristorante?

Mia figlia può mangiare questo alimento medico speciale nel vostro ristorante?

- I cannot take food or drinks containing ASPARTAME (E951)

Non posso assumere cibi o bevande contenenti ASPARTAME (E951)